

ДИАЛОГИ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Самара
2013

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков

ДИАЛОГИ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

*Методические разработки для студентов I-III курсов
всех специальностей*

2-е издание, переработанное и дополненное

Самара
Издательство «Самарский университет»
2013

*Печатается по решению редакционно-издательского совета
Самарского государственного университета*

УДК 2/3
ББК 81/2 Нем.

Рецензент канд. филол. наук, доцент А. И. Пичкур
Ответственный за выпуск д-р пед. наук, проф. В. В. Левченко

Диалоги на немецком языке: метод. разработки для студентов
I-III курсов всех специальностей / сост. С. В. Кузнецова. – 2-е изд.,
перераб. и доп. – Самара: Изд-во «Самарский университет», 2013. – 36 с.

Методические разработки «Диалоги на немецком языке» на-
правлены на развитие навыков устной диалогической речи. Лексика,
темы, задания могут быть дополнены, изменены в ходе работы. Это
зависит от количества часов, желаний студентов и творческого подхо-
да преподавателя.

Предназначены для студентов I-III курсов всех специальностей.

УДК 2/3
ББК 81/2 Нем.

© Кузнецова С.В., составление, 2013
© Самарский государственный
университет, 2013
© Оформление. Изд-во «Самарский
университет», 2013

I. Begrüßung, Abschied – приветствие, прощание

1. Выучите следующие слова и выражения:

begrüßen +Akk	приветствовать
Ich begrüße dich (euch, Sie).	Я приветствую тебя (вас, Вас).
Hallo!	Алло! Привет!
Servus!	Привет!
(Schönen) guten Morgen!	Доброе утро!
(Schönen) guten Tag!	Добрый день!
(Schönen) guten Abend!	Добрый вечер!
Ich freue mich (= Ich bin froh), dich (euch, Sie) zu sehen.	Я рад видеть тебя (вас, Вас).
Ich auch.	Я тоже.
Wie geht's (+ Dat)?	Как дела у...?
Wie geht es dir (euch, Ihnen)?	Как дела у тебя (у вас, у Вас)?
Und dir?	А у тебя?
Und euch?	А у вас?
Und Ihnen?	А у Вас?
Es geht.	Дела идут.
Normal.	Нормально.
In Ordnung.	В порядке.
Ganz gut.	Все хорошо.
Es geht mir (uns) gut sehr gut nicht besonders gut nicht so sehr schlecht soso lala	Дела у меня (у нас) идут хорошо очень хорошо не очень хорошо не очень плохо так себе
Entschuldigung! = Verzeihung!	Извини(те)!
Entschuldige! = Verzeih!	Извини!
Ich habe (auch) keine Zeit.	У меня (тоже) нет времени.
Ich habe (auch) viel zu tun.	У меня (тоже) много дел.
Ich muss (auch) los.	Мне (тоже) нужно идти.
Ich eile (auch).	Я (тоже) спешу.
Ich bin (auch) müde.	Я (тоже) устал.
Komm!	Приходи!
Du auch.	Ты тоже.
Kommt!	Приходите!
Ihr auch.	Вы тоже.
Kommen Sie!	Приходите (Вы)!

Sie auch.	Вы тоже.
Telefonier!	Звони!
Telefoniert!	Звоните!
Telefonieren Sie!	Звоните (Вы)!
(Auf) Wiedersehen!	До свидания!
Tschüss!	Пока! До свидания!
Bis morgen!	До завтра!
Bis Montag!	До понедельника!
Bis dann! = Bis gleich! = Bis bald! = Bis später!	Пока, до скорого!
Alles Gute!	Всего хорошего!

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Hallo! Wie geht es dir?
 B. Guten Tag! Es geht mir gut. Und dir?
 A. Ganz gut. Bis Montag!
 B. Bis gleich!

2

- A. Guten Tag! Ich freue mich, Sie zu sehen.
 B. Guten Tag! Ich auch. Wie geht es Ihnen?
 A. Sehr gut. Und Ihnen?
 B. Auch gut. Auf Wiedersehen!
 A. Wiedersehen!

3

- A. Servus! Ich freue mich, dich zu sehen.
 B. Hallo! Ich auch. Wie geht es deinem Bruder?
 A. Alles in Ordnung. Und deiner Schwester?
 B. Normal. Tschüss!
 A. Tschüss!

4

- A. Guten Tag!
 B. Guten Tag! Du bist müde.
 A. Ja, stimmt. Ich habe viel zu tun.
 B. Ich habe auch viel zu tun. Telefonier!
 A. Du auch. Bis bald!
 B. Bis später!

5

- A. Guten Abend!
 B. Guten Abend! Wie geht's?
 A. Es geht. Entschuldige, ich eile.
 B. Ich muss auch los. Tschüss!
 A. Tschüss!

3. Переведите.

1. Как у него дела? 2. Как дела у твоей мамы? 3. Как дела у твоего друга?
4. У моей сестры дела идут хорошо. 5. Всё в порядке. 6. Всё хорошо.
7. Всего хорошего. 8. У тебя нет времени? 9. Ты спешишь? 10. Куда ты спешишь?
11. Вы придете? 12. Приходите завтра! 13. Вы позвоните?
14. Позвоните сегодня! 15. Ты устал? 16. Вы устали? 17. Тебе нужно идти?
18. Нам нужно идти. 19. До свидания! 20. До скорого!

4. Вы встречаетесь с другом, спрашиваете, как у него дела, прощаетесь. Составьте диалог и выучите его.

II. Sich vorstellen, jemanden vorstellen – представиться, представить кого-либо

1. Выучите следующие слова и выражения:

Stellen Sie sich bitte vor!	Представьтесь, пожалуйста!
Darf ich mich vorstellen?	Разрешите представиться?
Darf ich vorstellen?	Разрешите представить?
Ich möchte dich (euch, Sie) bekannt machen.	Я хотел бы познакомить тебя (вас, Вас).
Das ist mein(e) Freund(in), mein Kollege (meine Kollegin), mein(e) Chef(in).	Это мой друг (моя подруга), мой (моя) коллега, мой шеф.
Sehr angenehm!	Очень приятно!
Ich freue mich, (ich bin froh), dich (euch, Sie) kennen zu lernen.	Я рад познакомиться с тобой (вами, Вами).
Ebenfalls, gleichfalls	Также (приятно, рад познакомиться)
Ich heiße ... = Mein Name ist ...	Меня зовут ...
Ich spreche etwas Deutsch.	Я немного говорю по-немецки.
Ich studiere an der Uni.	Я учусь в университете.
Ich arbeite in einer Firma.	Я работаю в фирме.
Ich komme aus Russland, Samara.	Я прибыл из России, Самары.
Ich lebe in Deutschland.	Я живу в Германии.
Ich lebe (wohne) in Berlin.	Я живу в Берлине.

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Hallo! Das ist mein Freund.
- B. Hallo! Sehr angenehm.

2

- A. Guten Tag!
B. Guten Tag! Darf ich vorstellen? Das ist mein Chef.
A. Sehr angenehm.

3

- A. Guten Abend! Darf ich vorstellen?
B. Guten Abend!
A. Das ist meine Chefin.
B. Freut mich.

4

- A. Schönen guten Tag!
B. Schönen guten Tag! Darf ich Sie bekannt machen? Mein Kollege.
A. Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.
B. Ich auch.

3. К Вам пришли гости из Германии. Представьтесь, пожалуйста!

III. Danksagung – выражение благодарности

1. Выучите следующие слова и выражения:

danken + Dat. danken für + Akk.	благодарить (кого-л.) благодарить (за что-л.)
Ich danke dir (euch, Ihnen).	Я благодарю тебя (вас, Вас).
Danke!	Спасибо!
Danke sehr (schön)! Vielen (großen, schönen, besten) Dank!	Большое спасибо!
Danke für die Einladung für das Buch für die Blumen für das Geschenk für die Glückwünsche für den Brief für die Mitteilung	Спасибо за приглашение за книгу за цветы за подарок за поздравления за письмо за сообщение
Bitte! = Bitte schön!	Пожалуйста!
Nichts zu danken.	Не за что, не стоит благодарности.

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Ich schenke dir ein Buch.
B. Danke für das Buch.
A. Bitte schön!

2

- A. Ich lade dich zum Geburtstag ein.
B. Besten Dank für die Einladung.
A. Nichts zu danken.

3

- A. Diese Blumen sind für Sie.
B. Schönen Dank für die Blumen!
A. Bitte.

4

- A. Ein Geschenk für dich.
B. Großen Dank für das Geschenk!
A. Nichts zu danken.

3. Поблагодарите друг друга, друзей из Германии за приглашение, книгу и т. д.

IV. Bekanntschaft – знакомство

1. Выучите следующие слова и выражения:

Sprechen Sie Deutsch?	Вы говорите по-немецки?
Wie heißen Sie? = Wie ist Ihr Name?	Как Вас зовут?
Was sind Sie?	Кто Вы (по профессии)?
Was studieren Sie?	Что Вы изучаете?
Was ist Ihr Fach?	Какая у Вас специальность?
Ich bin Student (Lehrer, Jurist).	Я студент (учитель, юрист).
Ich studiere Mathematik.	Я изучаю математику.
Mein Fach ist Mathematik.	Моя специальность математика.
Womit haben Sie zu tun?	Чем Вы занимаетесь?
Ich habe mit Geschichte zu tun.	Я занимаюсь историей.
Wo leben Sie?	Где Вы живете?
in Russland, in Berlin	в России, в Берлине
Wo sind Sie zu Hause?	Откуда Вы родом?
Ich bin in Samara zu Hause.	Я родом из Самары.
Woher kommen Sie? = Wo kommen Sie her?	Откуда Вы (прибыли)?

aus Deutschland	из Германии
aus Moskau	из Москвы
Studieren Sie?	Вы учитесь?
Wo studieren Sie?	Где Вы учитесь?
an der Uni	в университете
Arbeiten Sie?	Вы работаете?
Wo arbeiten Sie?	Где Вы работаете?
in einer Firma	в фирме
in einer Bank	в банке
Sind Sie das erste Mal in Bonn?	Вы первый раз в Бонне?
das erste Mal = zum ersten Mal	в первый раз
das zweite Mal = zum zweiten Mal	во второй раз
Wie finden Sie Samara?	Как Вы находите Самару?
Ich finde Samara schön.	Я считаю (нахожу) Самару красивой.
gastfreundlich	гостеприимный
gemütlich	уютный
Wie gefällt Ihnen Bonn?	Как Вам нравится Бонн?
Bonn gefällt mir sehr gut.	Бонн мне очень нравится.
Wie gefallen Ihnen russische Menschen?	Как Вам нравятся русские люди?
Russische Menschen gefallen mir sehr.	Русские люди мне очень нравятся.
Wie lange bleiben Sie in Berlin?	Сколько Вы пробудете в Берлине?
eine Woche	неделю
zwei Wochen	две недели
einen Monat	месяц
drei Monate	три месяца
einige Tage	несколько дней
Ich freue mich, dich (euch, Sie) kennen zu lernen.	Я рад познакомиться с тобой (с вами, с Вами).
Sie sprechen Deutsch sehr gut.	Вы говорите по-немецки очень хорошо.
Danke für das Kompliment!	Спасибо за комплимент!
Kommen Sie nach Samara noch mal!	Приезжайте в Самару еще раз!
Duzen wir uns?	Может, перейдем на «ты»?
Okay. = Gut.	Хорошо.
Gerne.	Охотно.
Mit Vergnügen.	С удовольствием.
einladen	приглашать
die Einladung	приглашение
Ich lade dich (euch, Sie) nach Samara ein.	Я приглашаю тебя (вас, Вас) в Самару.
Komm!	Приезжай!

Vielleicht komme ich.	Может быть, я приеду.
Vielleicht im Januar (im Sommer).	Может быть, в январе (летом).
Ich komme unbedingt.	Я приеду обязательно.
Bestimmt komme ich.	Наверняка я приеду.
Ich bemühe mich.	Я постараюсь.
erwarten + Akk.	ждать
Ich erwarte dich (euch, Sie).	Я жду тебя (вас, Вас).
Hier ist meine Adresse.	Вот мой адрес.
Hier ist meine Telefonnummer.	Вот мой номер телефона.
Schreib!	Пиши!
Telefonier!	Звони!
Vielleicht treffen wir uns?	Может быть, мы встретимся?
Gerne.	Охотно.
Wo treffen wir uns?	Где мы встретимся?
Morgen, am Alexanderplatz (an der Uni), um 15 Uhr.	Завтра, на Александрплац (в университете), в 15 часов.
Abgemacht?	Договорились?
Einverstanden.	Согласен.

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

A. Ich heiÙe... Wie heiÙt du?

B. Ich heiÙe... Ich studiere an der Pädagogischen Hochschule. Und du?

A. Ich studiere an der Uni.

2

A. Mein Fach ist Mathematik. Was ist dein Fach?

B. Ich habe mit Psychologie zu tun.

3

A. Was bist du?

B. Ich bin Manager. Und was bist du?

A. Ich bin Jurist.

4

A. Als was arbeiten Sie?

B. Ich arbeite als Finanzdirektor. Und du?

A. Ich arbeite als Exportmanager.

5

A. Ich komme aus Berlin. Woher kommst du?

B. Ich komme aus Russland, Samara.

A. Du sprichst Deutsch sehr gut.

B. Danke für das Kompliment.

6

- A. Wie gefällt dir München?
B. München gefällt mir sehr gut.
A. Bist du das erste Mal in Deutschland?
B. Nein, zum zweiten Mal.

7

- A. Wie lange bleiben Sie in Köln?
B. Eine Woche. Könnten Sie mir Köln zeigen?
A. Mit Vergnügen. Morgen, geht es?
B. Abgemacht.

3. Переведите.

1. Как его зовут? – Его зовут 2. Кто придет? 3. Кто это? – Это Анна.
4. Кто она? – Она студентка. 5. Кем она работает? – Она работает учительницей.
6. Откуда он? 7. Откуда он родом? 8. Вы живете в Германии? 9. Она живет в Москве?
10. Я приглашаю тебя в Самару. 11. Приезжай в Берлин!

4. Вы знакомитесь в Самаре с преподавателем (бизнесменом) из Германии. Составьте диалог и выучите его.

5. Вы в Германии, знакомитесь со студентом (студенткой), переходите на «ты». Составьте диалог и выучите его.

V. Zu Besuch – в гостях

1. Выучите следующие слова и выражения:

Herein!	Входи (те)!
Kommen Sie rein! = Treten Sie ein!	Входите (Вы)!
Kommt rein! = Tretet ein!	Входите!
Tritt ein! = Komm rein!	Входи!
Nehmen Sie bitte Platz!	Садитесь, пожалуйста (Вы)!
Nehmt Platz!	Садитесь!
Nimm Platz!	Садись!
Fühlen Sie sich wie zu Hause!	Чувствуйте себя как дома (Вы)!
Fühlt euch wie zu Hause!	Чувствуйте себя как дома!
Fühl dich wie zu Hause!	Чувствуй себя как дома!
Bitte zu Tisch!	Пожалуйста, к столу!
Was möchten Sie trinken!	Что бы Вы хотели выпить?
Lieber Sekt.	Лучше шампанского.
Trinken wir auf unsere Bekanntschaft!	Давайте выпьем за наше знакомство!

Zum Wohl! = Prost! = Prosit!	За здоровье!
Noch Wein, Sekt?	Еще вина, шампанского?
Noch etwas einschenken?	Еще что-нибудь налить?
Ja, bitte noch ein bisschen (= ein wenig).	Да, пожалуйста, еще немного.
Nein, danke, das reicht.	Нет, спасибо, достаточно.
Tee oder Kaffee?	Чай или кофе?
Lieber Tee (Kaffee).	Лучше чай (кофе).
Kaffee schwarz, mit Milch?	Черный кофе, с молоком?
Mit (ohne) Zucker?	С сахаром (без сахара)?
Mit (ohne) Zitrone?	С лимоном (без лимона)?
Hier sind belegte Brötchen, Salate, Wurst, Käse, Schinken, Pralinen, ein Kuchen, eine Torte.	Вот бутерброды, салаты, колбаса, сыр, ветчина, шоколадные конфеты, пирог, торт.
zugreifen = sich bedienen	угощаться
Greifen Sie zu! = Bedienen Sie sich!	Угощайтесь (Вы)!
Greift zu! = Bedient euch!	Угощайтесь!
Greif zu! = Bedien dich!	Угощайся!
probieren	пробовать
Probieren Sie das!	Попробуйте это (Вы)!
Probiert das!	Попробуйте это!
Probier das!	Попробуй это!
Noch etwas?	Еще что-нибудь?
Noch eine Tasse Kaffe (Tee)?	Еще чашку кофе (чая)?
Alles schmeckte sehr gut.	Все было очень вкусным.
Alles war sehr angenehm.	Все было очень приятно.
Ich hoffe, wir sehen (treffen) uns noch.	Я надеюсь, мы еще увидимся (встретимся).
Besten Dank!	Большое спасибо!
Auf Wiedersehen!	До свидания!

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

A. Herein! Wie geht's?

B. Ganz gut.

A. Tee oder Kaffee?

B. Lieber Tee.

A. Noch etwas?

B. Nein, danke.

2

- A. Tritt ein! Wie geht's?
B. Sehr gut.
A. Fühl dich wie zu Hause!
B. Danke schön.
A. Tee, Kaffee, Saft?
B. Bitte eine Tasse Kaffee stark.
A. Greif zu! Zucker, Pralinen.
B. Besten Dank. Alles schmeckt sehr gut.

3

- A. Kommen Sie rein! Wie geht es Ihnen?
B. Es geht.
A. Nehmen Sie bitte Platz!
B. Danke.
A. Wein, Sekt?
B. Lieber Wein.
A. Trinken wir auf unsere Freundschaft!
A, B. Prost!

3. Вы в Гамбурге, познакомились с немецким студентом (студенткой), пришли в гости. Составьте диалог и выучите его.

VI. Ferngespräche – междугородные телефонные разговоры

Privates Ferngespräch – частный междугородный телефонный разговор

1. Выучите следующие слова и выражения:

Hallo!	Алло!
Samara?	Самара?
Hier (ist) Berlin. = Das ist Berlin.	Это Берлин.
Mit wem spreche ich?	С кем я разговариваю?
Wer ist da?	Кто это?
Hier (ist) Olga.	Это Ольга.
Das ist Thomas.	Это Томас.
Bist du es, Anna?	Это ты, Анна?
Das bin ich.	Это я.
So eine Überraschung!	Такая неожиданность!
Ich freue mich, dich zu hören.	Я рад слышать тебя.
Ich auch.	Я тоже.

Wie geht es dir?	Как у тебя дела?
Warum telefonierst du nicht?	Почему ты не звонишь?
Warum schreibst du nicht?	Почему не пишешь?
Ich schreibe nicht gern.	Я не люблю писать.
Ich bin schreibfaul.	Я ленюсь писать.
Entschuldige!	Извини!
Ich habe viel zu tun.	У меня много дел.
Schreib!	Пиши!
Telefonier!	Звони!
(Auf) Wiederhören!	До свидания! (по телефону)
gratulieren + Dat.	поздравлять (кого-л.)
gratulieren zu + Dat.	поздравлять (с чем-л.)
Ich gratuliere dir (euch, Ihnen) zum Geburtstag zum Neujahr zum Weihnachten zum Ostern zur Heirat	Я поздравляю тебя (вас, Вас) с днем рождения с Новым годом с Рождеством с Пасхой с женитьбой (замужеством)
heiraten + Akk	жениться (выйти замуж)
wünschen	желать
Ich wünsche dir (euch, Ihnen) Glück Gesundheit (viel) Erfolg	Я желаю тебе (вам, Вам) счастья здоровья (больших) успехов
Sei glücklich, gesund!	Будь счастлив, здоров!
Seid glücklich, gesund!	Будьте счастливы, здоровы!
Seien Sie glücklich, gesund!	Будьте счастливы, здоровы (Вы)!
die Hochzeit	свадьба
Ich lade dich zur Hochzeit ein.	Я приглашаю тебя на свадьбу.

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Hallo! Hier Samara, Olga.
 B. Hallo! Thomas. Ich freue mich, dich zu hören.
 A. Ich auch. Wie geht's?
 B. Danke, in Ordnung.
 A. Ich gratuliere dir zum Geburtstag.
 B. Besten Dank! Wiederhören!
 A. Auf Wiederhören.

2

- A. Hallo! Hier Tanja, Samara. Anna?
- B. Nein. Anna, Telefon für dich.
- A. Anna, ich gratuliere dir zur Heirat. Seid glücklich!
- B. Besten Dank! Wiederhören!
- A. Wiederhören.

3

- A. Hallo! Hier Berlin, Otto. Katja?
- B. Ja, ich freue mich, Sie zu hören.
- A. Ich auch. Ich gratuliere Ihnen zum Weihnachten.
- B. Danke schön, ebenfalls. Seien Sie glücklich!
- A. Sie auch. Wiederhören!
- B. Auf Wiederhören!

3. Вы звоните своему другу в Германию, спрашиваете, как у него дела, почему он не звонит, приглашаете его в Самару. Составьте диалог и выучите его.

4. Ваш друг из Германии звонит Вам, поздравляет с днем рождения (с праздником и т. д.), приглашает Вас в Мюнхен. Составьте и выучите диалог.

5. Вы звоните другу в Германию, сообщаете, что Вы женитесь (выходите замуж), приглашаете друга на свадьбу. Составьте и выучите диалог.

Ferngespräch (Hotel) – междугородный телефонный разговор (гостиница)

1. Выучите следующие слова и выражения:

der Dolmetscher	переводчик
die Dolmetscherin	переводчица
die Rezeption	администрация, администратор
das Einbettzimmer = das Einzelzimmer	одноместный номер
das Zweibettzimmer = das Doppelzimmer	двухместный номер
das Luxuszimmer	номер-люкс
reservieren	забронировать
Auf wessen Namen?	На чье имя?
Auf (den Namen) Iwanow.	На имя Иванова.
Wie bitte?	Что (как), простите?
Ein Moment! = Moment (mal)! = Einen Augenblick!	Минутку, подождите!

notieren	записывать
Für wann?	На какое число?
auf (für) den 10. (zehnten) Mai	на 10 мая
auf (für) den 20. (zwanzigsten) Oktober	на 20 октября
bis (zum) 4. (vierten) Dezember	до 4 декабря
bis (zum) 25. (fünfundzwanzigsten) Juni	до 25 июня
der Vertreter	представитель
zurückrufen	перезванивать

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

A. Hallo! Ich möchte ein Zimmer reservieren.

B. Was für ein Zimmer?

A. Ein Doppelzimmer für den 10. Oktober.

B. Gut, alles in Ordnung.

2

A. Hallo! Rezeption.

B. Hallo! Ich möchte ein Luxuszimmer reservieren.

A. Für wann?

B. Für den 20. Mai.

3

A. Hallo! Ich möchte zwei Einbettzimmer reservieren.

B. Für wann, auf wessen Namen?

A. Für den 30. November auf Borissow.

3. Вы работаете переводчиком в вузе (фирме и т. д.), звоните в Германию, в гостиницу, чтобы забронировать номер (два номера). Диалог может быть таким. Переведите, дополните и выучите его.

Ferngespräch (Hotel)

A. Hallo! Hier Samara, Samaraauto. Ich heiße ..., bin Dolmetscher(in).

B. Hallo! Hier Berlin, Hotel "Europa", Rezeption.

A. Ich möchte zwei Einbettzimmer reservieren.

B. Moment mal! Ich notiere ... Auf wessen Namen, für wann?

A. Bitte, auf den Namen Petrowa, für den 20. (-sten) Dezember.

B. Wie bitte, für wann?

A. Unsere Vertreter kommen am 20. (-sten) Dezember.

B. Wie lange bleiben sie in Berlin?

A. Vielleicht zwei Wochen, etwa bis 4. (-ten) Januar.

B. Rufen Sie zurück?

A. Ja, ich rufe zurück. Vielen Dank! Auf Wiederhören!

B. Alles Gute! Wiederhören!

Geschäftsferngespräch – деловой междугородный телефонный разговор

1. Выучите следующие слова и выражения:

leider	к сожалению
Er ist leider nicht da.	Его, к сожалению, нет.
ausrichten	передавать (что-то на словах)
Etwas ausrichten? = Soll ich etwas ausrichten?	Что-то передать?
Was soll ich ausrichten?	Что мне передать?
die Preise	цены
die Preisliste	прайс-лист (прейскурант)
die Liefertermine	сроки поставок
liefern	поставлять
die Waren	товары
schicken	посылать
Uns interessiert ...	Нас интересует ...
Uns interessieren ...	Нас интересуют ...
faxen	передавать факсом
Wenn es geht. = Wenn es möglich ist.	Если это возможно.

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Hallo! Kann ich Herrn Schmidt sprechen?
B. Herr Schmidt ist im Moment nicht da. Etwas ausrichten?
A. Nein, danke, ich rufe zurück.

2

- A. Hallo! Samara.
B. Hallo! Berlin.
A. Uns interessieren Ihre Waren, Preise.
B. Wir schicken Ihnen unsere Preisliste.
A. Vielen Dank.

3

- A. Hallo! Ich möchte Frau Hoffmann sprechen.
B. Sie ist leider nicht da. Soll ich etwas ausrichten?
A. Ja, richten Sie bitte aus, ich telefoniere morgen früh.

3. Вы работаете переводчиком в фирме, звоните в Германию, в фирму, с которой Вы сотрудничаете. Диалог может быть таким. Переведите, дополните и выучите его.

Geschäftsferngespräch

A. Алло! Это Тольятти, Автоваз. Меня зовут Я переводчик.

B. Алло. Это Мюнхен, БМВ. Меня зовут Я секретарь.

A. Я хотела бы поговорить с Вашим шефом.

B. Его, к сожалению, нет. Что-то передать?

A. Да, передайте, пожалуйста, ...

B. Минутку, подождите! Я записываю...

A. Нас интересуют Ваши машины, цены, сроки поставок.

B. Хорошо, я все передам. Я думаю, мы сообщим факсом.

A. Пожалуйста, если это возможно.

B. Вы перезвоните?

A. Да, я перезвоню. Большое спасибо! До свидания!

B. До свидания! Всего хорошего!

VII. Zollkontrolle – таможенный контроль

1. Выучите следующие слова и выражения:

die Zollkontrolle	таможенный контроль
die Passkontrolle	паспортный контроль
die Papiere	документы
die Dienstreise	командировка
die Touristenreise	туристическая поездка
auf Dienstreise	в командировке
die Drogen	наркотики
die Waffen	оружие
die Reisetasche	дорожная сумка
die Geschenke	подарки
die Sachen	вещи
aufmachen	открывать
nicht nötig	не нужно
Eine angenehme Reise!	Приятного путешествия!

2. Вы едете в Германию, проходите таможенный контроль. Диалог может быть таким. Переведите, дополните и выучите его.

Zollkontrolle

A. Schönen guten Tag! Zollkontrolle! Passkontrolle! Zeigen Sie bitte Ihre Papiere!

B. Guten Tag! Hier sind meine Papiere.

A. Alles in Ordnung. Dienstreise? Touristenreise?

B. Ich bin auf Dienstreise.

A. Valuta, Drogen, Waffen?

B. Keine Drogen, keine Waffen, nur etwas Valuta.

A. Was ist in Ihrer Reisetasche?

B. Ach, nichts Besonderes, meine Sachen, Geschenke. Soll ich die Tasche aufmachen?

A. Nein, nicht nötig. Alles in Ordnung. Eine angenehme Reise! Alles Gute!

B. Alles Gute!

VIII. Im Flughafen (Ankunft) – в аэропорту (прибытие, встреча)

1. Выучите следующие слова и выражения:

erwarten + Akk	ждать
Ich erwarte dich (euch, Sie).	Я жду тебя (вас, Вас).
der Vertreter	представитель
Wie war der Flug?	Как долетел(и)?
Ich bringe dich (euch, Sie) ins Hotel.	Я провожу тебя (вас, Вас) в гостиницу.
sich sehen	видеться
sich treffen	встретиться
das Treffen	встреча
abholen + Akk	зайти за чем-то, за кем-то, встретить
Ich hole dich (euch, Sie) ab.	Я зайду за тобой (вами, Вами).
nett	любезный, милый
Sie sind nett. = Das ist nett von Ihnen.	Вы любезны. = Это любезно, мило с Вашей стороны.
Du bist nett. = Das ist nett von dir.	Ты любезен. = Это мило с твоей стороны.

2. Вас попросили встретить в аэропорту в Самаре преподавателя (представителя фирмы и т. д.) из Германии. Диалог может быть таким. Переведите и выучите его.

Im Flughafen

- A. Guten Tag! Sind Sie Frau Kohl? (Herr Schmidt?)
- B. Guten Tag! Das bin ich.
- A. Ich erwarte Sie. Ich heie ... , bin Dolmetscher(in), Vertreter(in) der Firma.
- B. Sehr angenehm. Ich bin Chef der Firma.
- A. Wie war der Flug?
- B. Normal, nur etwas müde.
- A. Ich bringe Sie ins Hotel. Wir sehen uns morgen.
- B. Was gibt es morgen?
- A. Morgen ist ein Treffen in der Firma. Ich hole Sie um 9 Uhr ab.
- B. Vielen Dank! Das ist nett von Ihnen.
- A. Ich freue mich, Sie kennen zu lernen. Alles Gute! Bis morgen!
- B. Ich auch. Bis morgen! Ich erwarte Sie.

3. Вы студент(ка) Самарского университета, приезжаете в Берлин на научную конференцию, Вас встречает в аэропорту студент немецкого вуза. Вскоре вы переходите на «ты».

Составьте новый диалог на основе предыдущего и выучите его.

IX. Im Hotel (Ankunft) – в гостинице (прибытие)

1. Выучите следующие слова и выражения:

ausfüllen	заполнять
Soll ich etwas ausfüllen?	Мне что-то заполнить?
Was soll ich ausfüllen?	Что мне заполнить?
das Formular	бланк
das Anmeldeformular	регистрационный бланк
Was kostet das Zimmer pro Nacht?	Сколько стоит номер в сутки?
mit Frühstück	с завтраком
mit Abendbrot	с ужином
Das passt mir.	Это меня устраивает (это мне подходит).
der Stock	этаж
das Erdgeschoss	первый этаж
der Schlüssel	ключ
liebenswürdig = nett	любезный, милый

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

A. Guten Tag! Ich heie ... , habe ein Luxuszimmer reserviert.

B. Moment mal! Ja, das stimmt.

2

A. Haben Sie ein Zimmer frei?

B. Ein Einzelzimmer, ein Doppelzimmer?

A. Ein Doppelzimmer.

B. Ja, es gibt.

3

A. Ihr Zimmer liegt im 5. (fünften) Stock.

B. Wie bitte, im 5. Stock?

A. Ja, im 5. Stock.

4

A. Sagen Sie bitte, was kostet ein Einzelzimmer pro Nacht?

B. Es kostet 500 Euro.

A. Danke schön.

5

A. Fllen Sie ein Anmeldeformular aus!

B. Ich habe das ausgefllt.

6

A. Gefllt Ihnen das Hotel?

B. Ja, ich bin damit zufrieden.

7

A. Sagen Sie bitte, wo ist in Ihrem Hotel ein Restaurant?

B. Es ist im Erdgeschoss.

A. Vielen Dank.

3. Вы прибыли в Бонн, в гостиницу, разговариваете с администратором. Диалог может быть таким. Переведите, дополните и выучите его.

Im Hotel (Rezeption)

A. Guten Tag! Mein Name ist ... , komme aus Russland, Samara. Hier sind meine Papiere.

B. Guten Tag, Frau Petrowa (Herr Iwanow)! Wir erwarten Sie. Das Zimmer ist für Sie reserviert. Ein Einbettzimmer? Ein Zweibettzimmer? Ein Luxuszimmer?

A. Ein Einbettzimmer. Soll ich etwas ausfüllen?

B. Nicht viel. Fllen Sie bitte ein Formular aus!

A. Was kostet das Zimmer pro Nacht?

B. Mit Frühstück, mit Abendbrot?

A. Mit Frühstück.

B. Dann 120 Euro pro Nacht.

A. Gut, das passt mir. In welchem Stock liegt das Zimmer?

B. Es liegt im zehnten Stock. Hier ist Ihr Schlüssel.

A. Vielen Dank! Sie sind liebenswürdig.

B. Alles Gute!

A. Alles Gute!

X. Wie komme ich ... ? Как мне пройти ...? (Как мне попасть...?)

1. Выучите следующие слова и выражения:

kommen (zu + Dat)	пройти, попасть
Wie komme ich zur Post?	Как мне пройти на почту?
die Post	почта
das Hotel	гостиница
das Theater	театр
das Museum	музей
die Universität	университет
Ich bin fremd hier.	Я здесь приезжий.
die Straßenbahn	трамвай
der Bus	автобус
der O-Bus	троллейбус
die U-Bahn = die Metro	метро
das Taxi	такси
die Linie = die Nummer	номер
nehmen + Akk = fahren mit + D	ехать на ...
Sie nehmen <u>die</u> Straßenbahn. = Sie fahren <u>mit der</u> Straßenbahn.	Вы едете трамваем.
die Station, -en	остановка, станция
die Haltestelle, -n	остановка
Wieviele Stationen (Haltestellen) soll ich fahren?	Сколько остановок мне ехать?
Wie heißt die Haltestelle?	Как называется остановка?
an der Haltestelle	на остановке
An welcher Haltestelle?	На какой остановке?
Es ist weit von hier.	Это далеко отсюда.
daneben	рядом
vorne	впереди
drüben	напротив
(nach) links	влево, налево
links	слева
(nach) rechts	вправо, направо
rechts	справа
dort	там

dorthin	туда
geradeaus	прямо
um die Ecke abbiegen	завернуть за угол
umsteigen in + Akk	пересаживаться на (что-л.)
aussteigen	выходить
an Ort und Stelle sein	быть на месте

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Entschuldigung, wir müssen ins Zentrum.
 B. Fahren Sie lieber mit der Metro.

2

- A. Sagen Sie bitte, wo ist das Postmuseum.
 B. Sie gehen geradeaus, links ist das Postmuseum.
 A. Schönen Dank.

3

- A. Sagen Sie bitte, wie kommen wir zum Brecht-Theater.
 B. Sie gehen nach rechts.

4

- A. Entschuldigung, wie komme ich zur Post?
 B. Nehmen Sie lieber den Bus 10.
 A. Ist es weit von hier?
 B. Nein, Sie fahren 3 Stationen.

5

- A. Verzeihung! Wie kommt man zur Humboldt-Universität?
 B. Fahren Sie mit der Straßenbahn 7!
 A. Wann steigen wir aus?
 B. Nach 4 Stationen.

6

- A. Sagen Sie bitte, wo ist die Bushaltestelle?
 B. Da drüben.
 A. Danke schön.
 B. Keine Ursache.

7

- A. Entschuldigung, wo ist der Bahnhof?
 B. Sie gehen nach links 3 Minuten.
 A. Danke.
 B. Bitte schön.

3. Переведите предложения.

1. Извините, можно спросить? Я приезжий, не знаю Берлин. 2. Как мне попасть в гостиницу, в театр? 3. Как нам пройти к музею, к университету? 4. Это далеко отсюда? 5. Это недалеко отсюда (это рядом, напротив, впереди). 6. На какой остановке нам выходить? 7. Вам нужно выйти на остановке «Музей». 8. Мне пересаживаться на трамвай (автобус, метро)? 9. Где мне пересесть? 10. Идите налево (направо, прямо)! 11. Заверните за угол, и там театр! 12. Идите направо, слева университет, и Вы на месте! 13. Поезжайте на автобусе номер 10! 14. Поезжайте на автобусе (троллейбусе, метро, такси)!

4. Вы находитесь в Гамбурге, спрашиваете прохожего, как пройти к музею (театру, университету и т. д.). Используя слова и выражения, данные выше, составьте и выучите диалог: «Wie komme ich ...?»

XI. Einkäufe – покупки

Lebensmittel – продукты

1. Выучите следующие слова и выражения:

Was möchten Sie? = Was wünschen Sie? Sie? = Was hätten Sie gern?	Что бы Вы хотели?
die Lebensmittel	продукты
das Lebensmittelgeschäft	магазин «Продукты»
Wir haben eine große Auswahl.	У нас большой выбор.
Unser Angebot ist groß.	У нас большой ассортимент.
das Fleisch	мясо
das Lammfleisch	телятина
das Schweinefleisch	свинина
das Rindfleisch	говядина
der Fisch	рыба
der Lachs	лосось
der Zander	судак
der Hecht	щука
die Wurst	колбаса
die Würstchen	сосиски
die Bockwurst	сардельки
der Schinken	ветчина
der Käse	сыр
die Butter	масло
ein Päckchen Butter	пачка масла

das Brot	хлеб
der Laib	буханка
Bitte einen Laib Brot.	Пожалуйста, одну буханку хлеба.
die Milch	молоко
eine Packung Milch	пакет молока
die Sahne	сливки
die Sauersahne	сметана
eine Packung Sahne	пакет сливок
die Eier	яйца
5 Stück Eier	5 яиц
das Gemüse	овощи
das Obst	фрукты
die Äpfel	яблоки
die Birnen	груши
die Pflaumen	сливы
die Apfelsinen	апельсины
die Mandarinen	мандарины
die Bananen	бананы
ein Kilo Wurst	килограмм колбасы
zwei Kilo Fleisch	два килограмма мяса
ein halbes Kilo Käse	полкило сыра
300 Gramm Schinken	300 граммов ветчины
Noch etwas? = Sonst noch etwas?	Еще что-нибудь?
Nein, danke, das ist (= wäre) alles.	Нет, спасибо, это все.
Was kostet alles? = Was macht alles zusammen?	Сколько все стоит?
Zahlen Sie hier!	Платить здесь!
Zahlen Sie an der Kasse!	Платите в кассе!
die Flasche, -n	бутылка
eine Flasche Wein	бутылка вина
zwei Flaschen Limonade	две бутылки лимонада
die Dose, -n	банка (жестяная)
eine Dose Cola	банка колы
zwei Dosen	две банки
der Sekt	шампанское
der Kognak	коньяк
die Getränke	напитки
der Saft	сок
das Mineralwasser	минеральная вода
das Bier	пиво
die Süßigkeiten	сладости
die Torte, -n	торт

Bitte eine Torte.	Пожалуйста, торт.
der Kuchen	пирог, пирожное
Bitte einen Kuchen.	Пожалуйста, пирожное (пирог).
der Lebkuchen	пряник
die Plätzchen	печенье
der Strudel	слоеный пирог
die Pralinen	шоколадные конфеты
die Bonbons	карамель
eine Tafel Schokolade	плитка шоколада
drei Tafeln	три плитки

2. Вставьте пропущенные слова, проговорите эти диалоги в парах.

1

A. ...

B. Ich möchte ein Kilo Lachs.

A. Noch etwas?

B. Nein, danke.

2

A. Was möchten Sie?

B. Ich brauche ein Kilo Würstchen.

A. Sonst noch etwas?

B. Ja, noch ein halbes Kilo Schinken.

3

A. Bitte 300 Gramm Käse, eine Milch, eine Sahne.

B. ...

A. Ja, noch 10 Eier.

4

A. Ich brauche ein halbes Kilo Äpfel, 5 Apfelsinen, 3 Bananen.

B. Sonst noch etwas?

A. Nein, das wäre alles. ... ?

B. Das kostet 10 Euro.

5

A. Magst du Obst?

B. Ja, ich ... Obst, aber ich esse gern Gemüse.

6

A. Magst du Bananen?

B. Ja, ich mag Bananen, aber ich esse lieber Äpfel.

7

A. Was möchten Sie?

B. Bitte, zwei Bier und eine Flasche Apfelsaft.

A. Sonst noch etwas?

B. Ja, noch

3. Вы во Франкфурте-на-Майне, заходите в фирменный продуктовый магазин, хотите купить мясо, рыбу, фрукты и т. д. Составьте и выучите диалог: «Im Lebensmittelgeschäft»

Bücher – книги

1. Выучите следующие слова и выражения:

die Buchhandlung	книжный магазин
empfehlen = raten	советовать
die Bilder	фотографии, иллюстрации
der Reiseführer	путеводитель
ausgewählte Werke	избранные произведения
historische Romane	исторические романы
das Kochbuch	поваренная книга
prima	превосходный
spannend	увлекательный, захватывающий
einpacken	завернуть (товар)
Danke für den Einkauf (für die Einkäufe)!	Спасибо за покупку (за покупки)!
vorbeikommen	заходить, заглянуть

2. Вставьте пропущенные слова, проговорите эти диалоги в парах.

1

- A. Ich brauche einen Reiseführer über Dresden.
B. Bitte schön, wir haben solche.

2

- A. Ich möchte etwas von Hesse haben.
B. Wir haben ausgewählte Werke von Hesse.

3

- A. Ich ... ein Deutsch-Russisches Wörterbuch.
B. Wir haben viele. Ich empfehle Ihnen das.

A. ... ?

- B. Es kostet 20 Euro.

4

- A. Haben Sie den Roman von Remarque "Drei Kameraden" auf Russisch?
B. Nein, vorläufig nur auf Deutsch. Kommen Sie bei uns vorbei.

5

A.

- B. Ja, ich habe Kriminalromane gern.

6

A.

- B. Nein, ich lese historische Romane nicht gern.

A. Was kostet dieses Kochbuch?

B.

3. Вы в Лейпциге, идете в книжный магазин, хотите купить книгу о Германии. Диалог с продавцом может быть таким. Переведите, дополните и выучите его.

In der Buchhandlung

A. Guten Tag! Sie wünschen ...?

B. Guten Tag! Ich möchte ein Buch über Deutschland.

A. Ich empfehle Ihnen dieses Buch über deutsche Städte, die Bilder sind prima.

B. Was kostet das Buch?

A. Das kostet 30 Euro. Noch etwas?

B. Vielleicht einen Krimi?

A. Oh, wir haben viele Krimis. In deutscher, russischer Sprache?

B. In deutscher Sprache, vielleicht dieser?

A. Ich empfehle Ihnen diesen. Der ist sehr spannend.

B. Ich nehme die Bücher. Was kostet alles?

A. Alles macht 40 Euro zusammen. Zahlen Sie hier! Ich packe Ihnen ein.

B. Besten Dank! Sie sind nett. Ich komme nochmals vorbei.

A. Alles Gute! Danke für den Einkauf!

Kleidung – одежда

1. Выучите следующие слова и выражения:

das Kaufhaus = das Einkaufszentrum	торговый дом, центр
die Konfektion	готовые швейные товары
die Damenkonfektion	женская одежда
die Herrenkonfektion	мужская одежда
das Kleid, -er	платье
die Bluse, -n	блузка
das Hemd, -en	рубашка
der Mantel – die Mäntel	пальто
der Rock – die Röcke	юбка
der Anzug – die Anzüge	костюм (мужской)
das Kostüm, -e	костюм (женский)
die Jacke, -n	куртка, кофта, пиджак
die Jeans	джинсы
die Hose, -n	брюки
die Krawatte, -n	галстук
der Hut – die Hüte	шляпа

die Größe	размер
Welche Größe?	Какой размер?
die Farbe	цвет
In welcher Farbe?	Какого цвета?
In Weiß.	Белого.
die Schuhe	туфли, ботинки
anprobieren	примерить
die Umkleidekabine	примерочная
Das steht Ihnen.	Это Вам идет (к лицу).
Das passt mir.	Это мне подходит. = Это меня устраивает.
preiswert	доступный по цене, недорогой
billig	дешевый
teuer	дорогой

2. Вставьте пропущенные слова, проговорите эти диалоги в парах.

1

A. Ich möchte diese Schuhe ... , Größe 38. Darf ich ... ?

B. Bitte schön.

2

A. Ich brauche eine Jacke. Bitte, etwas Preiswertes.

B. In welcher Farbe?

A. In

3

A. Ich nehme diese Jeans. Was macht das?

B. Das kostet 100 Euro.

A. Danke.

B. Danke für

4

A. Das ist mir zu teuer. Haben Sie billigere?

B. Ich empfehle Ihnen das.

5

A. Sie brauchen etwas?

B. Nein, ich gucke bloß an.

6

A. Sie wünschen bitte?

B. Ich hätte gern einen Mantel.

A. Sehen Sie, wir haben eine große

B. Danke.

7

A. Ich möchte eine Bluse.

B.

A. Größe 40.

B.

A. In Weiß. Darf ich anprobieren?

B.

8

A. Du siehst schön aus. Ein neues Kleid?

B. Ja, ich habe es neulich gekauft.

A. Das Kleid steht dir.

B. Danke schön.

9

A. Haben Sie schon ausgewählt?

B. Ich nehme diesen Rock.

A. ... kostet der?

B. Der kostet 30 Euro.

10

A. Sagen Sie bitte, wo ist die Herrenkonfektion?

B. Im 2. (zweiten) Stock, zuerst nach rechts, dann nach links.

3. Вы в Ганновере, идете в торговый центр, хотите купить что-нибудь из одежды. Составьте диалог и выучите его.

XII. Theaterbesuch – посещение театра

1. Выучите следующие слова и выражения:

Was gibt man im Theater?	Что идет в театре?
Heute gibt man die Oper.	Сегодня идет опера.
das Dramatheater = das Sprechtheater = das Schauspielhaus	драмтеатр
das Opernhaus	оперный театр
die Oper	опера, оперный театр
das Theaterstück	спектакль
das Ballett	балет
die Besetzung	состав
die Aufführung	представление
die Karte, die Theaterkarte, -n	билет
Theaterkarten kaufen (besorgen)	купить билеты
ausverkauft sein	быть проданным
bestellen	заказывать
im Parkett	в партере
im Rang	в ярусе

in der Loge	в ложе
die Reihe	ряд
Welche Reihe?	Какой ряд?
die Plätze	места
Welche Plätze?	Какие места?
Geht es?	Устраивает? = Подходит?
Viel Spaß!	Желаю приятно провести время.

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Kannst du Theaterkarten für morgen besorgen?
 B. Ja, kein Problem.

2

- A. Wohin gehen wir heute abend?
 B. Zu einer Ballettaufführung.

3

- A. Gehst du gern in die Oper?
 B. Nein, ich gehe gern ins Schauspielhaus.

4

- A. Gibt es Karten für "Fledermaus"?
 B. Alles ist ausverkauft.

5

- A. Wie findest du dieses Theaterstück?
 B. Das ist prima.

6

- A. Sagen Sie bitte, wann beginnt die Aufführung?
 B. Um 19 Uhr.
 A. Wie lange dauert sie?
 B. Etwa 2 Stunden.

7

- A. Hallo! Oper?
 B. Ja, Oper.
 A. Was wird morgen gespielt?
 B. Eine Oper von Glinka.
 A. Ich möchte zwei Karten bestellen.
 B. Bitte, ein Moment, ich notiere.

3. Вы в Берлине, приходите в театр, хотите узнать, что идет сегодня (завтра, послезавтра) и купить билеты. Диалог может быть таким. Переведите, дополните и выучите его.

Theaterbesuch

A. Добрый день! Скажите, пожалуйста, что идет сегодня?

B. Сегодня балет (спектакль, опера). Состав очень хороший. Я очень Вам советую.

A. Пожалуйста, два билета.

B. В партере, ярусе, ложе?

A. В партере.

B. Ряд 5, места 10, 11, устраивает?

A. Да, устраивает. Сколько это стоит?

B. Это стоит 30 евро.

A. Хорошо, я беру билеты.

B. Желаю приятно провести время!

A. Большое спасибо! Всего хорошего!

XIII. Im Restaurant (im Café) – в ресторане (в кафе)

1. Выучите следующие слова и выражения:

Herr Ober! = Kellner!	Официант!
Fräulein! = Kellnerin!	Официантка!
gut bürgerlich essen	поесть хорошо по-домашнему
die Speisekarte	меню
eine große Auswahl (an + Dat)	большой выбор (чего-л.)
die Fleischgerichte	мясные блюда
die Fischgerichte	рыбные блюда
Eisbein mit Bratkartoffeln	свиная ножка с жареным картофелем
die Spezialität	фирменное блюдо
Etwas zum Trinken?	Что будете пить?
Was möchten Sie trinken? = Was hätten Sie gern zu trinken?	Что бы Вы хотели пить?
das Steak, -s	бифштекс
zwei Steaks mit Gemüse	два бифштекса с овощами
eine Flasche Wein	бутылка вина
zum Nachtisch = als Nachtisch	на десерт
ein Stück, zwei Stück Torte	один, два кусочка торта
ein, einmal Eis	одно мороженое
zwei, zweimal Eis	два мороженых
Eis mit Konfitüre mit Nüssen mit Schokolade mit Erdbeeren	мороженое с вареньем с орехами с шоколадом с клубникой
bestellen	заказывать
zahlen	платить

die Rechnung	счет
getrennt	отдельно
Alles schmeckte sehr gut.	Все было очень вкусным.
reserviert sein	быть забронированным
Guten Appetit!	Приятного аппетита!

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

- A. Ist der Tisch frei?
 B. Leider nicht, er ist reserviert.

2

- A. Herr Ober!
 B. Was darf es sein?
 A. Bitte eine Flasche Wein, zweimal Fleisch, zwei Kaffee.

3

- A. Fräulein!
 B. Hier ist die Speisekarte.
 A. Wir hätten gern zwei Entebraten mit Äpfeln.
 B. Noch etwas?
 A. Ja, zwei Gemüsesalate, zwei Tee.

4

- A. Herr Ober!
 B. Was möchten Sie bestellen?
 A. Bitte, zwei Kaffee schwarz, zwei Stück Torte.
 B. Sonst noch etwas?
 A. Ja, zweimal Eis mit Nüssen.

5

- A. Fräulein! Bitte zahlen!
 B. Zahlen Sie getrennt oder zusammen?
 A. Getrennt.
 B. Je 30 Euro.

6

- A. Was gibt es zum Trinken?
 B. Es gibt Orangen-, Apfelsaft, Pepsi.
 A. Bitte zwei Apfelsaft.
 B. Sonst noch etwas?
 A. Das wäre alles.

3. Вы в Штутгарте, пришли вдвоем в ресторан. Вы зовете официанта. Составьте диалог и выучите его.

XIV. Im Flughafen (Auskunft) – в аэропорту (справочное бюро)

1. Выучите следующие слова и выражения:

die Auskunft	справка, информация; справочная
das Auskunftsbüro	справочное бюро
die Maschine	самолет
der Flug	полет, рейс
Welcher Flug?	Какой рейс?
Flug 13678.	Рейс 13678.
Es gibt zwei Flüge.	Есть два рейса.
Es gibt nur einen Flug.	Есть только один рейс.
Welche Zeit?	Какое время?
örtliche Zeit	местное время
europäische Zeit	европейское время
direkt	прямой
umsteigen	пересаживаться
die Flugkarte, -n = das Ticket, -s	авиационный билет
einfach	билет в один конец
hin und zurück	туда и обратно
täglich	ежедневно
einmal, zweimal in der Woche	один, два раза в неделю
montags	по понедельникам

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

A. Lufthansa München. Guten Tag!

B. Ich möchte zwei Flugkarten nach Samara bestellen. Wann geht die Maschine?

A. Sie geht täglich.

B. Bitte zwei Plätze für den 10. November.

2

A. Wann geht die Maschine nach Paris?

B. Freitags um 10.12.

A. Direkt oder umsteigen?

B. Direkt.

3

A. Was kostet ein Ticket nach Moskau?

B. Hin und zurück?

A. Ja, hin und zurück.

B. 600 Euro.

4

- A. Ich fliege nach Hamburg.
B. Wer holt dich ab?
A. Mein Freund holt mich ab.

5

- A. Ich fliege gern. Und du?
B. Ich fliege nicht besonders gern.

3. Вы находитесь в Бремене. Хотите полететь в Лондон (Париж, Самару и т. д.) В аэропорту, в справочном бюро спрашиваете, когда отправляется самолет, сколько стоит билет и т. д. Диалог может быть таким. Переведите, дополните и выучите его.

Im Flughafen (Auskunft)

- A. Guten Tag! Sagen Sie bitte, wann geht die Maschine nach Samara?
B. Guten Tag! Um 11 Uhr 30.
A. Wie lange dauert der Flug?
B. Etwa 4 Stunden.
A. Wann bin ich in Samara?
B. Um 17 Uhr 5.
A. Welche Zeit?
B. Moskauer Zeit.
A. Direkt oder umsteigen?
B. Direkt.
A. Was kostet eine Flugkarte nach Samara?
B. Einfach, hin und zurück? Erster Klasse, zweiter Klasse, Businessklasse?
A. Hin und zurück, zweiter Klasse.
B. 600 Euro.
A. Danke für die Auskunft!
B. Bitte schön!

XV. Am Bahnhof (Auskunft) – на вокзале (справочная)

1. Выучите следующие слова и выражения:

gehen, fahren, abfahren	ехать, отправляться
der Zug	поезд
der nächste Zug	ближайший поезд
die Fahrkarte, -n	железнодорожный билет
die Fahrt	поездка
der Fahrplan	расписание
erster Klasse = Schlafwagen	первого класса = спальный вагон
zweiter Klasse	второго класса = жесткий вагон

die Platzkarte, -n	плацкарта
Welches Gleis?	Какой путь?
Welcher Bahnsteig?	Какая платформа?
Es ist noch nicht bekannt.	Еще не известно.
Hören Sie die Durchsage!	Слушайте объявление по радио!
Sehen Sie das Gleisbild!	Смотрите табло!

2. Проговорите эти фразы в парах.

1

A. Bitte zweimal Hamburg, erster Klasse.

B. Heute, hin und zurück?

A. Ja.

2

A. Bitte, zwei Platzkarten, nach München.

B. Für wann?

A. Für den 13. (dreizehnten) März.

3

A. Wann gibt es Züge nach Bonn?

B. Fragen Sie lieber bei der Auskunft. Die ist rechts.

A. Vielen Dank.

4

A. Wann fährt der nächste Zug nach Weimar?

B. Sehen Sie im Fahrplan nach!

5

A. Wann fährt der nächste Zug nach Erfurt?

B. Um 8.03. Zug 881, Gleis 1.

6

A. Wann fährt der nächste Zug nach Bremen?

B. Um 9.30.

A. Direkt?

B. Nein, in Berlin umsteigen.

7

A. Sagen Sie bitte, Zug 15. Welches Gleis, welcher Bahnhof?

B. Gleis 5, Bahnhof 1.

3. Вы находитесь в Гамбурге, хотите поехать в Кельн (Берлин, Дрезден и т. д.) На вокзале, в справочном бюро Вы спрашиваете об отправлении поезда, стоимости билета и т. д. Составьте и выучите диалог.

Библиографический список

1. Артемюк Н.Д. Зенина В.И. Aus dem Alltag gegriffen. М.: Международные отношения, 1979.
2. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Киев: Заповіт, 1995.
3. Зорина Н.В. Deutsch – Kommunikativ. М.: Наука – Уайли, 1994.
4. Смирнова Т.Н. Интенсивный курс немецкого языка. М.: Высшая школа, 1994.
5. Beile W. und A. Sprechsituationen aus dem Alltag / W. und A. Beile. Bonn: Inter Nationen, 1995.
6. Deutsch – warum nicht? / Bonn: Goethe-Institut, Inter Nationen, 2002.

Публикуется в авторской редакции
Компьютерная верстка, макет *Н. П. Бариновой*

Подписано в печать 22.01.13. Формат 60x84/16. Бумага офсетная. Печать оперативная.
Усл.-печ. л. 2,0; уч.-изд. л. 2,25. Гарнитура Times. Тираж 100 экз. Заказ № 2284.
Управление по информационно-издательской деятельности Самарского государственного
университета: www.infopress.samsu.ru
Издательство «Самарский университет», 443011, г. Самара, ул. Акад. Павлова, 1.
Тел. 8 (846) 334-54-23